

І чужому научайтесь,
І свого не цурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
434-0237
434-0807
УНСотуз: 435-8740
— Тел. в Нью-Йорку: —
Бардлі 7-4125
УНСотуз: Бардлі 7-5337

РІК LXXII.

Ч. 77.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СУБОТА, 24-го КВІТНЯ (APRIL) 1965

No. 77.

VOL. LXXII.

Христос Воскрес із мертвих!

ЗАКЛИК ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ УНС

ДО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА В ЗДА І КАНАДІ

Увійшло вже в добру традицію Головної Контрольної Комісії Українського Народного Союзу проголошувати відповідні повідомлення і заклики після кожної перебірки майна, діловодства та організаційного стану цієї найстаршої і найбільшої української установи у вільному світі. Продовжуємо цю добру традицію і з нагоди щорічної перебірки, тим більше, що минулий 1964-ий рік, до якого перебірка відносилася, належить до найважливіших і найважливіших в уже 70-літній історії Українського Народного Союзу.

У першу чергу стверджуємо, що Український Народний Союз також у звітному році став більшим і багатшим. Завдяки добрій господарці, потриманню ошатності та добрим інвестиціям і ростові кількості членства, майно Українського Народного Союзу в 1964-му році збільшилося на \$1,209,268.49, себто на 4.27 відсотків. Упродовж того року Український Народний Союз здобув для себе і тим самим і для організованої Української Громади в Америці і Канаді чотири з половиною тисячі нових членів.

Це без сумніву великий здобуток і досягнення. найбільш, якими може похвалитися будь-яка українська організація. Та все ж такі вони далеко не дорівнюють тому розвитку, що його виявляють інші подібні американські організації, як також далеко не відповідають ані нашим власним можливостям і потребам. Очевидно, що в праці Українського Народного Союзу, як і в праці кожної установи, немає обмежень до поліпшень. Новий великий крок вперед зробив Український Народний Союз і в минулому році, виконуючи при цьому й левину частину нашої загальногромадської праці. Величезного успіху з поставленням та відкриттям пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні не можна б собі уявити без тієї ініціативи, жертвенності та праці, що їх у цю історичну акцію вклав Український Народний Союз, його провід та його членство. Додаймо до цього таку монументальну книгу знання про Україну, як видавна старанням і коштом УНСотузу англомова Енциклопедія Українознавства, згадаймо про такі періодичні публікації УНСотузу, як щоденник "Свобода", англомовний "Український Тижневик" та дитячий місячник "Веселка", згадаймо про незрівнянний вклад УНСотузу та його членства в справу нашої репрезентативної централі — Українського Конгресового Комітету, харитативного З'єднаного Українсько-Американського Допомогового Комітету, наших наукових установ Наукового Товариства ім. Шевченка та Української Вільної Академії Наук, не забудьмо і про вакаційно-виховну феллоу-Сотзілку з її дитячими таборами та курсами українознавства для молоді. Вклад Українського Народного Союзу, цієї справжньої Української Загальної Творчості, в розвиток українського організаційного, господарського й культурно-освітнього життя українців на північно-американському континенті немає собі рівного, але й цей вклад можна б ще незмірно збільшити, якщо б вся українська громада, кожний — як сказано в першому заклику творців Українського Народного Союзу перед 71-роком, де б він не жив в Америці чи Канаді, належав до цієї своєї всенародної організації.

До цього й закликаємо всіх тих українців у ЗДА і Канаді, які ще досі не включилися в ряди Українського Народного Союзу, цього справжнього "Союзу ідей, праці та інтересів".

Дано в місті Джерзі Сіті, в квітні 1965.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ УНС

д-р Володимир Галан — голова, інж. Володимир Косар — заступник голови, Петро Пуцило — секретар, Іван Кокотський й Іван Іванчук — члени.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

ПРОМОЦІЯ Д-РА І. ФІЗЕРА НА ТИТУЛЯРНОГО ПРОФЕСОРА

15 квітня ц. р. Ратгерс Університет (Стейшовий Університет) Нью-Йорка в Нью-Бронксі признав найвище академічне звання титулярного (повного) професора д-рові Іванові М. Фізерові, який від 1961 року очолює тут Відділ Слов'янських Студій. Професор Фізер одержав докторат з психології в Українському Вільному Університеті в 1949 році. Емігрувавши до Америки, він здобув у Колумбійському Університеті звання магістра 1953 р., і потім докторат філософії 1960 р. Після закінчення Колумбійського Університету працював професором університету Нотр-Дам в Індіані. Професор Фізер є автором понад тридцяти наукових статей і рецензій, друкованих в американських, англійських, німецьких та європейських фахових журналах.

АНТИКОМУНІСТИЧНЕ ВІЩЕ В АВСТРАЛІЇ

В першій половині лютого ц. р. три організації в Австралії — Християнський Хрест, Об'єднання Балтичних Народів і АБН спільно зорганізували в Лівінгстонському місті в Сербії антикомуністич-



РОМАН ОЛЕГОВИЧ

ВОСКРЕСНА ПЕРЕМОГА

На досвідку незнаних ще віків,
За зброю постарілого світу —
Хтось торкнув дзвін, хтось землю розбудив,
Хтось вдарив серце, криком динаміту...

І покотився схвильований простір
Сотомоном до стін пустого гробу...
Невже, невже він на хресті не вмер?
Чи ж не померкло сонце у жалобі?

Чи ж не снівав, з Голгози ідучи,
Подібний ворог дикого фіналу?
Чи не стерів він гробу у ночі?
Чи не радіє, що все вже, все пропало...

Аж ерванці Він — одвічний Творчий Дух
Підняв скрижали Нового Завіту!
Воскрес! Воскрес! Смерть смертю переміз,
Дав новий шлях обновленню світу...

Із смерті зроджена замучених борців,
Задивлена у Воскресіння Бога, —
З хрестом в руці й жазом на ворогів
прийде й до нас воскресна перемога!

МОРСЬКА ПІХОТА ВЛЕРШЕ БУЛА В БОЮ З КОМУНІСТАМИ У ПІВД. В'ЄТНАМІ

Сайгон. — Південно-в'єтнамські комуністи вперше одверто й безпосередньо заатакували відділ американської морської піхоти, коли той маршував в сторону села, сильно інфільтрованого комуністами. Коло 40 американських воїнів були остерігнені з різних сторін. Коли проте американські воїнки, позначені і безупинно стріляючи наближувалися до лісу, з якого падали стріли, партизани втекли. Тільки один американський воїн був ранений в голову. Втрати партизанів не відомі. Водночас з Північного В'єтнаму отримано відомості, що тамшній комуністичний уряд наказав припинити майже всю діяльність задія в центральній частині краю, яка становить найчастіший предмет американських бомбових налетів. Припинено навіть працю у млинах, бо гамір їхніх турбін не дозволяв почути заздалегідь моторів американських бомбовиків. Налети на Північний В'єтнам американських бомбовиків продовжуються, при чому у тих діях беруть участь однакові машини з двома американськими літаконосцями, як з лівонів у Південному В'єтнамі. В останніх

В НЕДІЛЮ ЗАЧИНАЄТЬСЯ ЛІТНІЙ, ОПАДНОВЕТИЙ ЧАС

В неділю 25-го квітня починається в численних степах так званий літній опадовий час, який обов'язується аж до останньої неділі жовтня. В суботу ввечері, перед сном, треба поспішити вказівки годинників на одну годину вперед, бо від першої години вранці в неділю починає обов'язувати літній час. Цю годину, яку втрачимо на сні тепер, зможемо відоспати в останню неділю жовтня.

БРАТАМ І СЕСТРАМ НА УКРАЇНІ І ПОЗА УКРАЇНОЮ

ВЕЛИКОДНІЙ ПРИВІТ АРХІЄПІСКОПА АМВРОЗІЯ СЕНИШІНА, ЧСВВ, МИТРОПОЛИТА УКРАЇНСЬКО-КАТОЛИКІВ У З'ЄДНАНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

Дорогі Браття і Сестри на Україні і поза Україною суцільно —

На радіюх хвилях Голо-су Америки шлю вам велико-дній привіт з города брат-ньої любові — Філадельфії, у З'єднаних Державах Амери-ки, та поздоровлюю вас при-вітом: ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Як весняне сонце, по дов-гій і холодній зимі, пробу-джує — до життя мертву при-роду, так Воскреслий Христос обновляє у наших душах че-сноти віри, надії і любови, а Празник Христового Воскре-сення — пригадує нам велику перемогу Божо-Чоловіка над злом і неволею гріха.

Будьмо вдячні Воскреслому Ісусові і за відкуплення нас з неволі гріха і за Його Бо-жу науку, правдивість якої доказав своїм Воскресінням. Будьмо вдячні і за те, що Сво-ім Воскресінням Ісус змінив віру в наших душах.

Людським життям керму-ють Божі закони. Відхиле-ня від цих Божих законів приноситься шкоду одиниці та людству. Тому не дозволяйте ворогам Воскреслого Христа ввертати їх з ваших сердець. Без вашої згоди ніякий ворог не зможе вдертися до вашої душі. Можуть загартувати вас майно, можуть запротори-ти вас до в'язниці, але не зможе відібрати вам св. ві-ри в Бога і Його святих за-конів.

Жийте надією, та не облу-дою, яка чекає на сліпе ча-сця, але жийте надією, яка у наших терпіннях і горю, при-звічує вас на тернистому

шляху до вічної щастливості. Нехай ця ваша надія не буде хвилями, а витривалістю і міц-ною, яка не дозволить зіпхати вас у пропасть зневіри і розпуки, але постійно буде вас підба-дьовувати і спрямовувати до кращого завтра Української Церкви і Народу.

Плачуйте у своєму серці любов до Воскреслого Ісуса Христа, бо Він з любови до людства терпів важкі муки та для спасіння людського роду помер на хресті. По тер-піннях Христа прийшло Йо-го славне Воскресіння. Тому треба перестати сумувати й безнадійно плакати та роз-ніжнювати себе власними бо-лями і терпіннями, бо жаль і нарікання ще нікому не да-ли частя, долі і свободи.

Будьте мужні та високо не-суть релігійний і національ-ний прапор у своїх серцях, як колись ніс його наш великий поет Тарас Шевченко, який кликав до нас:

„Борітеся, борітеся!
Вам Бог помагає;
За вас сила, за вас воля
І правда святая!"

Свою глибоку віру в Божі закони та перемогу добра над злом передав нам Тарас Ше-вченко такими заповітними словами:

„Ми віруємо Твоїй силі
і слову живому.
Буде правда, встане воля,
і Тобі одному.
Помоляться всі змисли
Во віки і віки."

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТІНУ ВОСКРЕС!

† АМВРОЗІЙ
Митрополит

НА НАШІН, НЕ СВОІН ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

БЕЗПРИТУЛЬНІ ДІТИ

Спеціальний кореспондент М. Биков („Молоді України" з 7 квітня ц. р.) пише:

... Поїзд прибув з Донецьки-ни до Дніпропетровського. З вагонів почали виходити лю-ди. Тільки заздрити цим лю-дям — вони знають, куди йдуть... А ось він, Толька Іваненко, нікому непотрібний ніхто нім не цікавливий, хіба мільйонери... Один сьогодні вже підходив. Якоюсь викру-ткою...

Хлопець приліг на краю лази і прикрив голову, щоб ніхто не бачив обличчя. Можуть прийняти за якогось дядька, що очікує поїзда. Ле-жить, а сон не бере. Спробув заснути, якщо в животі бур-чить. Лежить, а перед очима миски з гарячим, смачним борщем...

Питання безпритульних ді-тей і досі є в СССР пекучим питанням.

МІЛІАНИ БУЛ'БАШКИ

Спочатку було багато про-мов. Всі говорили про гор-дість Полтави і спорядження двох „найбільших" в Європі і навіть у світі" гігантів: за-воду хемічного машинобуду-вання та заводу алмазних ін-струментів.

Але тепер, — пишуть 3 квітня ц. р. кореспонденти „Молоді України", — потім пишомовних фраз слів, і все виявилось мільйонами буль-башками.

Кореспонденти пишуть про-повне безладдя і побоюються, щоб спорядження гігантів у Полтаві не „заморозили".

ЮНА ПОЕТКА ІННА ГНАТЮК

Сімнадцятирічна Ніна Гна-тук з села Мокінь, Могиль-Польського району на Він-

ничині навчається в 11-й класі. Її перша збірка поезій має напроуд гарну назву — „Пелюстка прому".

На думку Андрія Малишка юній поетці доступні тасми-ні віршування, вона має сил-ний, широкий розмах по-етичний голос, тонко відчу-ває пейзаж, зміє по-філософсь-ко музугагнути події.

КОМПОЗИТОРОВІ С. ЛЮДКЕВИЧЕВІ 85 РОКІВ

У Львові відбулися концер-ти композитора Станіслава Людкевича, присвячені його 85-літтю.

В концертній залі Фільгар-монії виконували кантату-симфонію „Кавказ". Учні львівських шкіл піднесли композиторові каліночків ви-ночок, переплетений барвінком. „Літературна Україна" з 2 квітня ц. р.).

НИШКОМ

... Ми довідалися — пи-ше М. Чернявський „в Літе-ратурній Україні" з 2 квітня, — що нишком від начальства в лисчанському радгоспі по-сильні минулого року цює за-два гектари грецьки. Механіза-тори нишком її доглядали, нишком її збирали, а потім, як несподіванку по кілограму — по два піднесли тим, хто ви-ступав проти грецьки. І що ж?

Сподобалася... Цієї весни будуть сіяти грецьку вже не нишком.

У КРИМ ПО ЦЕГЛУ

Будівельники міста Мико-ласа багато часу витрача-ють на розшуки потрібного матеріалу, зокрема цегли. За-цеглюю вони мусять їхати аж у Крим. — пише 30 березня ц. р. кореспондент „Радянсь-кої України".

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 23-го квітня 1965 року

В АМЕРИЦІ

ДО ДВОХ РОКІВ САТЕЛІТНА КОМУНІКАЦІЙНА СИ-СТЕМА НАДАВАТИМЕ ТЕЛЕВІЗІЙНІ АВДІЦІЇ ПО ВСЬО-МУ СВІТІ, — заявив сенатор Джан О. Пастор, голова Ко-мунікаційної Підкомісії при Сенатській Торговельній Комісії на прийнятті Міжнародного Радіового і Телевізійного Товари-ства в готелі Валдорф-Асторія в Нью-Йорку. Сенатор Пастор сказав, що незабаром можна буде передавати за допомогою сателітів так легко телевізійні програми до всіх місцевостей у світі, як це тепер робиться, коли без сателітів передається теле-візійні програми між окремими містами в ЗДА. Телевізія зможе злікувати культуру і політичну ізоляцію та слу-жити справі волі в цілому світі.

В КАТЕДРІ СВ. ПАТРИКА В НЬО ЙОРКУ КИНЕНО БОМБУ на мармуровий бар'єр перед вівтаром, яка вибухла полум'ям 15 стип заввишки та важко попекла 47-річну жін-ку, що там стояла, і наповнила Катедру димом. 100 осіб, що були в Катедрі, втекли з неї головним виходом на П'яту Авеню. Поліція ідентифікувала як злочинця 28-річного негра. Паламар хотів затримати злочинця, якому вдалося втекти бічним виходом на 51-шу вулицю. Кілька разів мігнут після злочину в Катедрі був лосадник міста Роберт Вагнер, який прибув на місце злочину, і який старався всіма засобами поборувати злочинця в місті. Треба пригадати, що у Великодню Суботу за новим стилем, 18-го квітня, пошкоду-був умоволюбний злочинець статуї Папи Пія XII, кинувши на неї куском цементу.

СКІДНИЙ САД ПРИ БІЛОМУ ДОМІ НАЗВАНО ІМЕ-НЕМ ПАНІ ДЖЕКВЕЛІН КЕННЕДІ. Пані Ліндон Б. Джансон святково дедикувала цей город в стилі 18-го віку в присутності брата покійного президента Джона Ф. Кеннеді, сенатора Роберта Ф. Кеннеді та його дружини, пані Юніс Кеннеді Шрайвер, сестри покійного Президента, матері Пані Джеквеліні Кеннеді пані Гю Д. Оніккосс та численних при-ятелів родини Кеннеді. Пані Кеннеді була в Нью-Йорку, де вона постійно живе з дітьми. Пані Джансон заявила в про-мові, що назвала цей сад іменем тої, яка пляувала його і засадила квітами.

СПІЛКА ОБ'ЄДНАНИХ СТАЛЕВАРИ АМЕРИКИ ВИРІ-ШИЛА СТРАЙКУВАТИ 1-го ТРАВНЯ, якщо до того дня не дійде до підписання нової угоди про працю, яка кінчатиме-ся з днем 30-го квітня. Представники сталеварів заявили, що вони тримаються традиційної засади: „нема контракти, нема праці". Але директор Федерального Уряду Посередників Віл-ліам Е. Смікля висловив надію, що може прийти до відста-лення страйку, бо обидві сторони згодні в тому, що замай-же часу на те, щоб обом було до 1-го травня виготовити новий контракт. Та Смікля знає, що надто великі зрізці між тим, чого домагаються сталевари, і тим, що згодні дати власники сталеварень.

У СВІТІ

АМБАСАДОР ЗДА В ОН АДЛЕН СТЕВЕНСОН ПОРУ-ЧАЄ вести американську закордонну політику в оперті об-міжнародні організації, з Об'єднаними Націями у провіді. Він твердить, що „консультативні", „перекопування", „го-товість до компромісів" та „признавання власних помилок" — це кращий шлях аніж „маніфестація сили". Все ж він оборо-няє „дворековий" політику ЗДА у В'єтнамі: ведення війни і готовість до переговорів. Стивенсон висловив на цю тему велику промову перед 1400 видавцями американських газет на бенкеті у Валдорф Асторії в Нью-Йорку.

ФРАНЦІЯ ГОТОВА ВИСТУПИТИ З СЕАТО (Півд.-схід-азіатського оборонного пакту), якщо ЗДА винагатиуть со-лідарності з їх політикою у Південній Азії. До СЕАТО на-лежать ЗДА, Британія, Франція, Австралія, Нова Зеландія, Філіппіни, Сіям і Пакистан. Франція хоче мати „вільну руку" в своїй далекосхідній політиці та водночас приподобатись Со-ветам: Андрей Громико приїде до Парижу на кількадевний конференції з французькими лідерами у найближчому тижні.

СОЦІАЛІСТИЧНИЙ УРАД БРИТАНІЇ ТАКІ ЗМАГАС-ДО НАЦІОНАЛІЗАЦІЇ сталіної промисловості. Для виправ-дання свого становища він видає „Вілу книгу" та зажадав в парламенті голосування над одобренням чи відкиненням тієї „Вілої книги". Якщо виявиться, що прем'єр Гарольд Віл-сон не має більшості, то не вважатиме того голосування за-вотум недовір'я і не буде зрікатись; це пробне голосування над справою націоналізації сталіної промисловості. Урад Парті праці має 316 послів, консерватисти 302, а ліберали 10. У цій справі уряд може потерпіти невдачу, бо ліберали є також „праці".

ПРЕЗИДЕНТ ТУНІСІ ГАБІБ БУРГІБА ЗАПРОПОНУ-ВАВ ІЗРАЄЛІВІ погодитись на проєкт Об'єднаних Націй з-перед 17-ох років, як на базу замирення з арабським світом: відступлення кусня своєї теперішньої території арабам та зго-ду на репатріацію частини арабських втікачів з Палестини. Однак сам Бургіба признає, що покищо в Ізраїлі нема нікого, хто хотів би виректисі клаптика території.

ГРЕЦЬКА ПРИПІНИЛА ДАЛЬШІ РОЗМОВИ з турець-ким амбасадором у справі Кіпру у зв'язку з заявою турецько-го уряду, що решта грецьких громадян будуть видані в Туреччину та що Туреччина буде „контролювати" правосла-вний патріярха в Істанбулі. Грецький уряд повідомив захід-ні держави, що ворожі у відношенні до Греції турецькі захо-ди викликають дуже поважні відплатні заходи Греції.

ПРЕЗИДЕНТ ПІВДЕННОЇ КОРЕЇ ЧУНГ ГІ ПАРК за-явив, що завдяки американській економічній допомозі — по 200 мільйонів дол. річно впродовж останніх десяти років — Південна Корея стає господарсько самовистатальною Во-ня джук за дальші грошові дарунки та воліс довготермінові кредити. Чунг Гі Парк говорив про це у Вашингтоні, ко-ли приїде туди з офіційними відвідинами в травні ц. р.

ЯПОНСЬКІ КОМУНІСТИ І ЇХ ПОПІЛЕНТАЧІ ВЛАШТУ-ВАЛИ ворожу демонстрацію на лівонів в Токіо, коли при-летів туди голова американської Ради Політичного Плян-ування Волт Ростов. Сильні відділи поліції тримали заде-монстративів. Ростов прибув до Японії для виголошення кількох доповідей. Його виступ на форумі університету від-кликаю.

Коли б дах раптово почат
валитися, коли б повині заг-
рожувала стихійною ката-
строфою — не справило б це
велишого психічного уда-
ру.

Писанка українським дітям
(Леся Хрещина: Писанка українським дітям. Ілюстрації Петра Андрусева. Видавництво „Українським дітям“ Нью-Йорк — Мюнхен, 1965.)

Не знеохочується, не зневіряється й не кидає пера, хоч прикрили обклади закривають ясну перспективу в праці для нашої молоді у вільному світі — невтомна і послідовна, повна енергії, віри й оптимізму, — Леся Хрещина.

Ця її сильна віра в потребу й доцільність такої, — треба сказати: гарно розвиненої нею праці для української молоді, виявляється в її найновішій, розкритій виданій книжці: „Писанка українським дітям“.

На збірку склалися повні соняшного сяйва, весняних пахощів і великодня радощів віршички й невеличкі, в ритмічній, декілька разів повторюваній прозі оповідання про писанки Одарочки, Оксани й

3 українсько-громадського життя в Шикаго

На південь від Шикаго є зорганізовані дві українські суспільні громади — Борсайд і західний Пулман, котрі мало чисельні, але великі і сильні духом, про що говорять їх діяльність.

Обидві вище дані громади ділять територіальну назву і парохіально-церковне життя, а всю культурно-освітню працю провадять спільно-репрезентативними силами двох громадських організацій — О-середуку СУМА ім Крут під головуванням В. Савчака — бувшого учасника УПА, та 24-го Відділу ООЧСУ, котрий очолює інж. А. Гайдук вже кілька десятиліть.

Вся праця базується в Українській Домі в місцевості Борсайд.

„Українська Школа“ — 7 кл. і з одноденним навчанням стоїть під керівництвом інж. А. Гайдюка, в школі викладає релігію о. М. Олешко.

Ю СУМ 22-ий Відділ „Колоніст“ стоїть під булавою — Гр. Дроня, бувшого учасника 1-шої Укр. Дивізії УНА.

Діточий Садок під виховною опікою п-и Т. Ватаманюк, котра покинула „Суміську школу“.

На громадсько-мистецькій ниві працює жіночий хор „Чайка“, котрий є під самодіяльною управою, котру очолює п-и І. Куц і під диригентурою п-и М. Галан.

Танцювальна група — укр. танців, є під керівництвом п. М. Едліського.

Спортивною дружиною „Тигри“ (копаний м'яч) командує сумівець — О. Грод із допоміжним інструктором інж. М. Яворським, як дійсним капітаном спортивного фаху.

І так всі ці установи не сходили з громадського поля праці цілий 1964-ий Божий рік, котрий закінчено місяцем груднем з двома святами: Вшановано 5-тилітній Ювілей жіночого хору „Чайка“ власною програмою. Зложили приїти і бажання представники сусідніх укр. організацій, як інж. Голяш від Братства УПА і представника Станції 1-шої Укр. Дивізії з північного Шикаго.

Вшановано в грудні українських героїв: Василя Біласа, Дмитра Данилишина, Дмитра

Праця

HELP WANTED MALE
КРАЯЧІ
досвід при
ШКИРЯНИХ КУТКАХ
Також очолює навчання
фаху.
EXCELLED LEATHER
COAT Co.
9 Memorial Parkway
New Brunswick, N.J.
(201) KI 5-7825

CABINET MAKER

на импорт гарних скандинавських меблів. Телеф. за домовинням PL 1-2400, N.Y.
Personnel Office
GEORGE JENSEN, INC.

DENTAL TECHNICIANS

(1) Chrome Waxes
(1) Acrylic Finisher
Experienced, good pay, steady benefits. Apply all week.
FEDERAL PROSTHETICS
TR 1-3900

* Забезпечення

коштує так мало!

* Брак

забезпечення коштує так багато!

* Забезпечіться

в Українському Народному Союзі!

Історичне оповідання

У ГОСТЯХ ДОБРЕ, ДОМА ЛІПШЕ

Ціна — 85¢

„СВОБОДА“

81-83 Grand Street
JERSEY CITY, N. J. 07310

Real Estate

NORTH BRONX FULL CENTRAL AIR CONDITION 6 ROOM HOUSE
With Playroom and Terrace
Opposite Fine Public School
Near transp. and shopping
Income from garages
Fully carpeted. Real Fire Place
Low — low — low — taxes.
Income from garages.
Modern. Copperstone kitchen with dish washer. Dutch oven 2 door refrigerator. Modern 1½ bath-rooms. All aluminum storm windows. Doors and garage doors.
220 voltage & brass plumbing.
Asking \$26,500.
TU 2-0330 — CY 4-4475

Somerville Vic.

SUBURBAN LIVING
On full acre landscaped lots. With trees, city sewers, 3 models, ranch & split, from \$21,990. 4 bdrm. colonial, with formal dining room, paneled family rm. 2½ bths, basement & garage. \$23,990. Will customize. Low down payment. Low taxes. Good schools. Commuting to N.Y. 55 mins. Call (201) 359-8239 from 10 A.M. to dark any day or write Homestead Village, 224 Highway 206 South, Somerville, N.J.

Купуйте в підприємстві, що осяголюються в „Свободі“

Коли Ви в сумніві висилки

ДАРУНКУ ВАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ В СССР

ВИБЕРІТЬ НАШЕВІШНЮ ДОРОГУ

1. Забезпечте чи Ви хочете вислати пакку згідно чи заможності на дарунок АВТА, МОТОЦИКЛА, МАШИН до ПІНТЯТ, ТЕЛЕВІЗІЯ, ХАРЧІВ.

2. Користуйтеся обсягом відповідальної фірми з найкращою репутацією.

3. Впевніться чи персонал цієї фірми, що полагодує Вас задоволенням має досвід.

4. Впевніться, що ця фірма є офіційно авторизована.

5. Шукайте за фірмою, що є в бізнесі того роду понад 30 років.

ШУКАЙТЕ А ЗНАЙДЕТЕ.

Main office:

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

716 Walnut Street — Philadelphia, Pa. 19106

Telephone: WA 5-3455

ВІДІЛІ:

PHILADELPHIA 632 W. Girard Avenue Philadelphia, Pa. 19123 Walnut 5-8878

BALTIMORE, Md. 3206 Eastern Avenue Baltimore 24, Md. DI 2-2374

BLOOMFIELD, N. J. 228-230 Montgomery Street Bloomfield, N.J. Phone: 748-8524

BOSTON, Mass. 890 West Broadway So. Boston 27, Mass. Andrew 8-8764

CHICAGO, Ill. 4102 Archer Avenue Chicago 32, Ill. FRontier 6-6399

Branch 2242 W. Chicago Avenue Chicago 22, Ill. BE 5-7788

CLEVELAND, Ohio 7023 Superior Avenue Cleveland 5, Ohio UTAh 1-0807

DETROIT, Mich. 6460 Michigan Avenue Detroit 10, Mich. TRAmhoo 5-7560

ELIZABETH, N. J. 943 Elizabeth Avenue Elizabeth, N. J. EL 4-7608

HAMTRAMCK, Mich. 11415 Jos. Campau Avenue Hamtramck 12, Mich. TO 8-7940

KANSAS CITY 18 S. Bethany AT 1-1757 Kansas City, Kansas

LOS ANGELES, Calif. 8216 Sunset Blvd. Los Angeles 26, Calif. NO 5-9887

MIAMI, Fla. 2755 Biscayne Blvd. Miami 37, Fla. FR 9-8712

MINNEAPOLIS, Minn. 217 E. Hennepin Street Minneapolis 14, Minn. FE 2-4908

MILLVILLE, N. J. 19 Westwood Terrace Millville, N. J. 825-5362

NEW YORK, N. Y. 48½ East 7th Street New York 3, N. Y. GR 3-1785

OMAHA, Neb. 5524 So. 32nd Street Omaha 7, Neb. 731-8577

PITTSBURGH, Pa. 346 Third Avenue Pittsburgh 22, Pa. GRant 1-3712

ROCHESTER, N. Y. 683 Hudson Avenue Rochester 21, N. Y. BAKER 5-5923

SAN FRANCISCO, Calif. 1236 — 9th Avenue San Francisco 22, Calif. LO 4-7891

TRENTON, N. J. 730 Liberty Street Trenton, N. J. LY 9-9163

SEATTLE, Washington 1512 N. 39th Street Seattle, Wash. 98103 ME 3-1853

RESORT

Резервуйте тепер! Для приємного літа. MOUNTAINDALE, N. Y. 40 бонгал — 1, 2, 3 кімнати. Фільтр. басейн, казино, розважки, спортивні угодження для молоді. \$250.00 і більше. MIKE MALIGA Box M., Mountaindale, N. Y. (Sullivan County) Tel.: 914 484-5568 or N.Y.C. after 6 P.M. UL 3-6134

Business Opportunity

НА ПРОДАЖ

CLEANING PLANT

з повним виразом, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

за Mr. Taylor GL 2-9450 або GL 5-9874 Brooklyn, N.Y.

КАВАРЕТ — БАРА РЕСТОРАН

в The Bushwick Section, д. поставлений бізнес, понад 35 р. той сам власник 5 — вижджає, мусить продати. Доск. купно, треба оглянути, щоб оцінити. Телеф. між 1-6 по пол. Питайте

PARK COMPANY

48 E. 7th St. Tel.: GR 5-4556 New York City

ПІСАНКИ — гудульські, бойківські, подільські, покутські — ФАХОВО виконані — в АРШ НАВЕЛІШНІЙ ВИБІР.

Пізнє

Українське Високоче Воєро

Roman Parcel Service

141 2nd Ave., New York City Tel.: GR 5-7430

буде закрито в неділю в дні 18 і 25 квітня 1965 р.

3 нагоди Св.т. багас всім нашим Клієнтам всього найкращого — ХРИСТОС ВОСКРЕС!

MEDICAL STUDENTS, DOCTORS

Latest information on any medical school around globe. Send \$5.00 for two countries, specify.

VICTOR Sterzingstrasse 8/11, INNSBRUCK, Austria

ПОТРЕБУЄТЕ ГРОШЕВ?

Позика на оплату студії, купівлю і напівний домі, авт. лікарські рахунки і великі потреби

САМОПІЧ 558 Summit Ave. Jersey City 6, N. J. Tel.: 795-4061 (між 8-8 веч.)

До випайку

Бруклін, Flatbush Section

5 KIMHAT. АПАРТ. На 1-му поверсі, рент \$65.00, гарна секція, добре положення.

Тел.: 498-2281 або SO 8-9561

REST HOMES

CHERRY HILL

ВІДПОЧИНКОВИЙ ДІМ для старших і пенсіонерів. TV кімната, соняш. кімната для читання. Присма. тепла атмосфера. 500 Cherry St. Elizabeth, N. J. Elizabeth 3-7657

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc. Директор

Похоронного Заведення 123 East 7th Street NEW YORK, N. Y. (9) Tel.: GR 5-1437 СОЛІДНА ОБСЛУГА.

WALTER RAJCA Директор Українського Похоронного Заведення

MIDDLESEX FUNERAL HOME Обслуга щира і чесна. Serving Central New Jersey. Plainfield, Somerville, New Brunswick Area. 628 Bound Brook Rd. Middlesex, N. J. 968-3377

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуга ЩИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue NEWARK, N. J. IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧУК

FUNERAL HOME Completely

AIR CONDITIONED

Займається

ПОХОРОНАМИ в ОТЕЖІ NEW JERSEY.

Ціни пристоїть для всіх. Обслуга щира і пайкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і вночі!

JOHN KOWALCHUK

129 Grand Street (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N. J. Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в БРОУК, БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку ДАВОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: OEdward 4-2568

Дітямоз сузно вісткою з Приятелями і Знайомими, що дня 22-го квітня 1965 року в полудневих годинах, упокоївся в Богі, проживши 72 роки, заосмотрений Найсвятішими Тайнами,

бл